



## 潛水濾鏡系列產品 Underwater Fader Series アクア(水中)フィルター

使用說明書 User Guide

中文(繁) English 日本語

### ▲ 操作方法 ▲

1. 相機設定：使用濾鏡時，請不要使用相機的水下模式拍攝，否則拍攝畫面會偏紅。
2. 將濾鏡裝上鏡頭或相機潛水殼後，拍攝時僅需旋轉前環，即可改變紅色濾光片的顏色深淺，請依潛水深度的需求，調整至適用的顏色。
3. 濾鏡的旋轉機構並無卡榫限制，紅色的深淺變化會循環產生。但當偏光結構呈現垂直交疊時，阻擋所有的藍綠色光譜通過濾鏡，故畫面會呈現明顯偏紅，此時不適用於影像拍攝，建議將濾鏡稍微轉回略淺紅色，以免畫面顏色失真。
4. 此濾鏡適用自然光拍攝，故建議最深的潛水攝影範圍為自然光所能抵達的最深的18米左右。而此濾鏡亦可分開作單片水下偏光鏡使用，只需將單片濾鏡安裝到鏡頭上即可，適用深度為水下0.5M 到 5M (視太陽光線強弱)。
5. 下水拍攝時，建議以尼龍線將濾鏡與相機或潛水殼繫住，避免遺失。

### ▲ Instruction ▲

1. Camera setting : Don't use Underwater Mode which can make your underwater photo looks red while the color correction filter is installed.
2. Please install the filter in front of your underwater camera lens or your camera housing. By operating smooth swivel in one hand, the red color changes from light to dark.
3. With non-stop limitation mechanism, the red color changes cyclically. But when turning the filter to the deepest red color, all the color is filtered by the polarizing structure and please be advised to reverse your rotation a little bit to allow more lights to come in to get the real color.
4. This Aqua-red Underwater Fader shoots best under natural sunlight, so you are advised not to use it more than 18m depth. It can also use individually with the separated polarizing filter at 0.5M to 5M (depends on the sunlight).
5. You are advised to tie a rope with your camera housing and your fader in case it is loosen with the strong flow or the clumsiness in the water. The design of pressure relief hole allows draining of liquid or air.

### ▲ 取り付け方法 ▲

1. カメラ設定：カメラの水中モードと本製品を重ねて使用すると画面は赤くなりますので、水中モードに設定しないでください。
2. 撮影時に前枠を回転することにより、赤フィルターの色濃さを変えられますので、ダイビングの水深に合わせて、カメラの画面を確認しながら、調整してお使いください。
3. フィルターの回す枠に停止パネは入っていませんため、回せばまた最初点に戻り、赤色の変化は循環してきます。一番効果の強いところになりますと、青と緑色領域全ての光線をシャットされるため、赤しか画面に映りませんので、全体的な色味を見ながら、赤色の濃さを調整してください。
4. 本製品は自然光の環境で使用する前提で開発したもので、自然光が届く水深18メートルまでの使用はお勧めします。又、本製品は水下偏光フィルターとしてもお使いいただけます。偏光フィルターとして使う際、二枚のフィルターの何れか一枚フィルターのみレンズに装着してお使いください。適用する水深0.5～5メートルになります(光線次第)。
5. 可変式フィルターを装着する際に、紛失がないように、ナイロン線などで本体と結ぶことはお勧めです。

## 商品檢核認證 Certificate of Accreditation

本STC產品於生產過程中各階段皆由經驗豐富的專門人員精心驗核。

This STC product was accurately examined by experienced professional at several stages of production.

本STC製品は製造工程のそれぞれの過程で、熟練した検査担当者により入念に検査されました。

簽名 / Signature / 署名

中文 (繁)

## 使用說明書

感謝您購買STC濾鏡產品。請在使用濾鏡前閱讀此操作指南，以確保正確和安全地使用濾鏡。有關您購買本產品更詳細的說明，請參考我們的官方網站 [www.stcoptics.com](http://www.stcoptics.com)。水下環境對光線的影響與我們在陸地攝影時的經驗截然不同。自然光進入水層後，會因為水深影響光線的強度與波長，特別是紅色光會被吸收，因此在水中所拍攝到的畫面通常會整體性偏綠。STC Aqua-Red / Aqua-Rose 調整式潛水濾鏡能藉由旋轉機構調整藍色與綠色光譜的通過量，以達到不同深度的水下攝影便利性與拍攝畫質。

### ▲ 安全與保養注意事項 ▲

\* 當潛水完後，將濾鏡從防水殼取下，濾鏡為兩片式結構，一手持有壓紋的黑色環，另一手持有洩壓孔的後環，旋轉把上下環分開，再以大量清水沖洗或浸泡，清除殘留的鹽分，最後用鏡片擦拭布把水漬吸乾，放置在陰涼處晾乾後再收入防潮箱保存。

\* 濾鏡在正常使用下可以承受一定程度的外物衝擊，但仍有破裂的可能性。

\* 當玻璃破裂時請小心碎片尖角割傷手，如果金屬框已變形，請勿再裝上鏡頭，以免傷及鏡頭前玉。

\* 請勿將濾鏡長時間置於陽光直射或潮溼的場所，並妥善保管於室溫下或搭配相機專用防潮箱，遠離高溫（+80°C 以上）之環境。

\* 當保養清潔濾鏡時，先使用清潔吹球吹走灰塵微粒，防止沙粒刮傷鍍膜，再以超細纖維鏡片擦拭布或拭鏡紙從鏡片的中心以螺旋狀向外圈擦去，若有不易擦拭的油汙或頑垢，可搭配專業鏡片清潔液使用。請勿使用鹼性清潔劑、中性清潔劑與含酮類清潔液等，可能會侵蝕鍍膜的液體清潔鏡片。

### ▲ 產品保固訊息 ▲

您的 STC Ultra Layer® 光學濾鏡享有 6 個月的保固及維修服務。至官網註冊得延長至 18個月，STC更提供註冊會員便捷又貼心的「到府收件檢修保固服務」，相關保固及維修詳細內容請參考STC官方網站 [www.stcoptics.com](http://www.stcoptics.com)。

English

## Quick Guide

Thanks for your selection of this STC filter. Please carefully read and follow the instructions in this manual. For further details and more information, please check our official website [www.stcoptics.com](http://www.stcoptics.com).

When taking underwater photography, the light you are recording is filtered by the water it passes through. It left only blue and green color at 33-feet-deep while the longer wavelength red and orange color is absorbed. STC Aqua-Red / Aqua-Rose Underwater Fader adopts red polarizing film and rotated mechanism to adjust the light spectrum to come into the camera at different depth or water path.

### ▲ Safety and Maintenance Precautions ▲

\* After every salt water dive, please soak or wash the Underwater Fader in fresh water for a few minutes. Please be notified this fader consists of two separated filters so you can clean them individually. You can split them by holding on the black rim with one hand and holding the rim of pressure relief hole with another, both hands turning to opposite directions and loosen the filters.

\* STC Filter is designed to withstand the impact of normal use. If the glass is broken, be careful not to hurt yourself. And please be reminded not to screw the fader on your lens if the rim becomes deformed.

\* Please store the filter properly under room temperature or dry carbinet. Never leave it at very high temperature.

\* While cleaning the filter, please use silicon blower to remove dust and particle of dirt from the surface first, and then wipe out the grease and stain with disposable lens tissues or liquid lens cleaner. Please avoid using alkaline detergents (soap, shampoo, etc) to wash it.

### ▲ Warranty Information ▲

STC warrants this filter to be free from defect in material and workmanship under normal use for period of six-month from the date of purchase. During the warranty period, STC shall repair or replace the filter if it's defective. This warranty is limited to the purchaser and is not transferable. One year extended warranty is valid when you register on our official website: [www.stcoptics.com](http://www.stcoptics.com)

日本語

## 取扱説明書

この度 STC フィルター製品をお買い上げ、誠にありがとうございます。フィルターを使用する前にこの取扱説明書を必ずお読みの上、正しくご使用ください。本製品に関して詳細説明は、STC 公式ウェブサイト [www.stcoptics.com](http://www.stcoptics.com) に掲載しておりますので、ご参照ください。

水中と陸上の撮影環境は異なります。光は水中に入ると、深く潜れば潜るほど、赤色など波長の長い光が吸収されていくため、写真や動画を撮影する際、青かぶりという現象が発生します。STC 水中用可変式赤フィルターは前枠を回転することにより、緑や青の光

量が自由に変えられ、水深に合わせて調整できる、画質と便利性と両立させた画期的な新しい赤フィルターです。

### ▲ お手入れと保管の注意事項 ▲

\* 水中でのご使用の後に、早めにフィルターを外してください。フィルターは二枚式となっていますので、片手で黒色リングを固定し、減圧弁のあるリングを回しながら取り外します。大量の真水で洗いもしくは浸して、塩分を落としてから、クリーニングクロスで水分を拭き取って、ケースに保管してください。

\* このフィルターは通常の使用にはある程度の衝撃に耐えられますが、場合によって、破裂する可能性もあります。万一ガラスが割れた時に破片にお気をつけください。又、金属リングが変形した場合は、レンズの前玉に傷づくことになる可能性もありますので、装着することはおやめください。

\* フィルターを日差しの強い、温度の高い（80度）や湿気の高い場所に長時間に置かないください。なるべく室温でドライボックスや防湿庫に保管しておきましょう。

\* フィルターを清掃する時に、ほこりなどで傷づく可能性がありますので、まずブローアを使ってほこりやゴミを吹き飛ばしてから、クリーニングクロスでレンズの中心から外へ拭いていきましょう。汚れが取りにくい場合は、レンズ専用のクリーナーを使用してください。なお、コーティングの剥離の原因になりますので、本製品にアルカリ性洗剤を使わないでください。

### ▲ 商品保証について ▲

ご購入日より6ヵ月間、万一製造上の理由による不具合があった場合はメーカー保証規定に基づき修理または交換いたします。(初期不良と判断される場合のみ交換いたします。)またSTCウェブサイトにご登録いただくと、保証期間は6ヵ月間延長され1年間になります。メーカー保証規定についてはSTCウェブサイトをご参照ください。